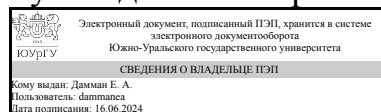


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления



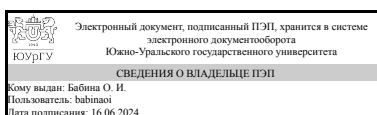
Е. А. Дамман

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины ФД.03 Краеведческий дискурс и перевод
для направления 45.04.02 Лингвистика
уровень Магистратура
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

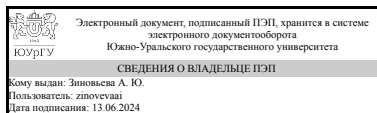
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 992

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.филол.н., доцент



А. Ю. Зиновьева

1. Цели и задачи дисциплины

Формирование и развитие у студентов переводческой компетенции, которая проявляется посредством четкого представления о системе языка, владения языковыми структурами, адекватного выбора языковых средств при письменном переводе краеведческого дискурса в официальной и неофициальной сферах. Одна из основных задач изучения краеведческого дискурса в аспекте перевода — овладение его лексико-грамматическим и стилистическим аспектами. Особое внимание уделяется формированию социокультурной компетенции обучающихся для установления межъязыковых и межкультурных различий в обозначении элементов предметно-логического значения имени, признака, действия и их учету в переводе, а также языковым и культурологическим лакунам.

Краткое содержание дисциплины

Global tourism: tourism in Europe, Asia, America, Africa, Australia, Oceania. Tourism in Russia.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает: правила квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров. Умеет: правильно применять правила квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров. Имеет практический опыт: владения навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.
ПК-2 Способен осуществлять редакционно-технический контроль перевода	Знает: лексико-семантические и грамматические переводческие трансформации и правила их применения; типологию переводных соответствий; основные модели перевода и принципы их использования при анализе процесса перевода и его результатов; основные способы достижения эквивалентности в переводе. Умеет: редактировать, анализировать и оценивать результаты перевода. Имеет практический опыт: владения коммуникативными стратегиями и тактиками; риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в той или иной сфере перевода, адекватно использовать их при решении профессиональных задач.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
---	---

1.Ф.01 Актуальные проблемы теории перевода и история переводческой науки, 1.О.10 Второй иностранный язык, 1.О.09 Варианты английского языка, 1.О.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности	1.О.08 Основы профессиональной коммуникации (первый иностранный язык), 1.Ф.04 Практический курс машинного и синхронного перевода, 1.Ф.03 Общественно-политический перевод (первый иностранный язык), ФД.01 Русский язык для профессиональных целей
---	---

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.Ф.01 Актуальные проблемы теории перевода и история переводческой науки	Знает: современные и актуальные научные методы для применения системного подхода для решения поставленных задач., требования к оформлению текста перевода; -приемы послепереводческого саморедактирования текста перевода. Умеет: проводить системный анализ на основе собранных данных., редактировать и оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе; осуществлять послепереводческое саморедактирование текста перевода. Имеет практический опыт: научного поиска информации из надежных источников; создания научных текстов (отчетов, статей, тезисов, материалов докладов) на заданную тему., владения навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфо корректорами, поисковыми системами, системами машинного перевода; навыками реферирования и аннотирования текста на языке перевода.
1.О.09 Варианты английского языка	Знает: основные принципы функционирования официального, нейтрального и неофициального регистров общения применительно к речевым произведениям на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах. , основные лексические и грамматические особенности различных вариантов английского языка. Умеет: создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. , проводить лингвистический анализ, основываясь на знаниях об основных лексических и грамматических особенностях вариантов английского языка. Имеет практический опыт: порождения и понимания связных устных и письменных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения на изучаемом иностранном языке.,

	владения навыками проведения лингвистического анализа текста.
1.О.10 Второй иностранный язык	Знает: правила построения высказывания на русском и иностранном языке с соблюдением требований языковой и речевой нормы и с учетом профессионального характера содержания высказывания., коммуникативные стратегии и тактики, языковые нормы, правила и приемы, принятые в разных сферах коммуникации; условия и причины успешной/неуспешной коммуникации; основные критерии и принципы коммуникативного кодекса; концепции, связанные с международным этикетом., правила построения высказывания на русском и изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах с соблюдением требований языковой и речевой нормы и с учетом профессионального характера содержания высказывания. Умеет: выстраивать коммуникативный акт на русском и иностранном языке в соответствии с языковыми нормами и с учетом ситуации профессионального общения, выстраивать устную и письменную коммуникацию на русском и иностранном языках., использовать орфографические и орфоэпические нормы изучаемого иностранного языка, систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных языковых явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. Имеет практический опыт: владения сновными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания системой представлений о языке как целостном исторически сложившемся, типологически отмеченном, структурно-системном и функциональном образовании, являющимся продуктом исторического развития, о взаимодействии естественных языков и информационно-коммуникационных технологий; общей и коммуникативной компетенциями (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации., владения различными формами коммуникации., общей и коммуникативной компетенции (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации.
1.О.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности	Знает: современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, динамику развития избранной области научной и профессиональной

	деятельности., коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения на иностранном языке., основные правила и традиции межкультурного профессионального общения, правила речевого общения в иноязычном социуме. Умеет: создавать профессионально релевантные тексты с учетом порядка построения, принятого в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе., устанавливать и развивать профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия., осуществлять в конкретных ситуациях межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме. Имеет практический опыт: успешно реализовывать аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации., владения интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения., успешного применения моделей типичных социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия с участниками межъязыковой и межкультурной коммуникации.
--	--

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 ч., 36,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам
		в часах
		Номер семестра
		2
Общая трудоёмкость дисциплины	72	72
<i>Аудиторные занятия:</i>	32	32
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	35,75	35,75
Составление глоссария по пройденным темам	5,75	5.75
Выполнение домашних переводов	30	30
Консультации и промежуточная аттестация	4,25	4,25
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Global Tourism	24	0	24	0
2	Tourism in Russia	8	0	8	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1–2	1	Tourism in North America	4
3–4	1	Tourism in South America	4
5–6	1	Tourism in Europe	4
7–8	1	Tourism in Africa	4
9–10	1	Tourism in Asia	4
11–12	1	Tourism in Australia, New Zealand and Oceania	4
13–14	2	Tourism in Russia: Famous Landmarks	4
15–16	2	Tourism in Russia: Hidden Gems	4

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Составление глоссария по пройденным темам	https://www.bbc.com/ https://wttc.org/ https://www.nationalgeographic.com/ https://www.visitrussia.com/	2	5,75
Выполнение домашних переводов	https://www.bbc.com/ https://wttc.org/ https://www.nationalgeographic.com/ https://www.visitrussia.com/	2	30

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№	Се-	Вид	Название	Вес	Макс.	Порядок начисления баллов	Учи-
---	-----	-----	----------	-----	-------	---------------------------	------

КМ	местр	контроля	контрольного мероприятия		балл		тывается в ПА
1	2	Текущий контроль	Словарный диктант 1	1	20	1 правильный ответ = 1 балл	зачет
2	2	Текущий контроль	Контрольный перевод 1	1	5	5 баллов. Перевод текста выполнен максимум с одной смысловой ошибкой. Уровни эквивалентности соблюдены. Студент владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 4 балла. Перевод выполнен с ошибками (максимум 3 ошибки). Уровни эквивалентности соблюдены. Студент владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 3 балла. Перевод выполнен с ошибками, но не более 4 смысловых ошибок. Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент в основном владеет переводческими трансформациями и умеет их применять. 2 балла. Перевод выполнен с ошибками (более 4 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 1 балл. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 5 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 0 баллов. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 6 смысловых ошибок). Нарушены уровни эквивалентности. Студент не владеет переводческими трансформациями и не умеет правильно их применять.	зачет
3	2	Текущий контроль	Контрольный перевод 2	1	5	5 баллов. Перевод текста выполнен максимум с одной смысловой ошибкой. Уровни эквивалентности соблюдены. Студент владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 4 балла. Перевод выполнен с ошибками (максимум 3 ошибки). Уровни эквивалентности соблюдены. Студент владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 3 балла. Перевод выполнен с ошибками, но не более 4 смысловых ошибок. Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент в основном владеет переводческими трансформациями и умеет их применять. 2 балла. Перевод выполнен с ошибками (более 4 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены.	зачет

						Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 1 балл. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 5 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 0 баллов. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 6 смысловых ошибок). Нарушены уровни эквивалентности. Студент не владеет переводческими трансформациями и не умеет правильно их применять.	
4	2	Текущий контроль	Словарный диктант 2	1	20	1 правильный ответ = 1 балл	зачет
5	2	Текущий контроль	Контрольный перевод 3	1	5	5 баллов. Перевод текста выполнен максимум с одной смысловой ошибкой. Уровни эквивалентности соблюдены. Студент владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 4 балла. Перевод выполнен с ошибками (максимум 3 ошибки). Уровни эквивалентности соблюдены. Студент владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 3 балла. Перевод выполнен с ошибками, но не более 4 смысловых ошибок. Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент в основном владеет переводческими трансформациями и умеет их применять. 2 балла. Перевод выполнен с ошибками (более 4 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 1 балл. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 5 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 0 баллов. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 6 смысловых ошибок). Нарушены уровни эквивалентности. Студент не владеет переводческими трансформациями и не умеет правильно их применять.	зачет
6	2	Текущий контроль	Контрольный перевод 4	1	5	5 баллов. Перевод текста выполнен максимум с одной смысловой ошибкой. Уровни эквивалентности соблюдены. Студент владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 4 балла. Перевод выполнен с ошибками (максимум 3 ошибки). Уровни эквивалентности соблюдены. Студент	зачет

					владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 3 балла. Перевод выполнен с ошибками, но не более 4 смысловых ошибок. Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент в основном владеет переводческими трансформациями и умеет их применять. 2 балла. Перевод выполнен с ошибками (более 4 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 1 балл. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 5 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 0 баллов. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 6 смысловых ошибок). Нарушены уровни эквивалентности. Студент не владеет переводческими трансформациями и не умеет правильно их применять.	
7	2	Промежуточная аттестация	Зачетное задание	-	10 Письменный перевод текста 5 баллов. Перевод текста выполнен максимум с одной смысловой ошибкой. Уровни эквивалентности соблюдены. Студент владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 4 балла. Перевод выполнен с ошибками (максимум 3 ошибки). Уровни эквивалентности соблюдены. Студент владеет переводческими трансформациями и умеет правильно их применять. 3 балла. Перевод выполнен с ошибками, но не более 4 смысловых ошибок. Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент в основном владеет переводческими трансформациями и умеет их применять. 2 балла. Перевод выполнен с ошибками (более 4 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 1 балл. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 5 смысловых ошибок). Уровни эквивалентности в основном соблюдены. Студент неправильно применяет переводческие трансформации. 0 баллов. Перевод выполнен с грубыми ошибками (более 6 смысловых ошибок). Нарушены уровни эквивалентности. Студент не владеет переводческими трансформациями и не умеет правильно их применять.	зачет

					Переводческий комментарий к переведенному тексту 5 баллов. Правильно определены функциональный стиль и жанр текста, стилистические приемы. Переводческие трансформации обоснованы, текст комментария оформлен максимум с двумя орфографическими ошибками. 4 балла. Правильно определены функциональный стиль и жанр текста, стилистические приемы. Переводческие трансформации в основном обоснованы, текст комментария оформлен максимум с четырьмя орфографическими ошибками. 3 балла. В основном правильно определены функциональный стиль и жанр текста. Найдены не все стилистические особенности текста, не совсем обоснованы переводческие трансформации. Текст комментария оформлен с орфографическими ошибками (не более 6). 2 балла. В основном правильно определены функциональный стиль и жанр текста. Найдены не все стилистические особенности текста, не обоснованы переводческие трансформации. Текст комментария оформлен с орфографическими ошибками (не более 8). 1 балл. Неправильно определены функциональный стиль и жанр текста. Найдены не все стилистические особенности текста, не обоснованы переводческие трансформации. Текст комментария оформлен с орфографическими ошибками (более 8). 0 баллов. Неправильно определены функциональный стиль и жанр текста. Не определены стилистические особенности, не обоснованы переводческие трансформации. Текст комментария оформлен с большим количеством орфографических ошибок.	
--	--	--	--	--	--	--

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	1. Письменный перевод текста. Объем текста 1500 п.з. Сдается в письменном виде. Время на выполнение задания — 50 мин. 2. Переводческий комментарий переведенного текста. Студент отвечает устно, оформленный текст комментария сдается в письменном виде. Время на выполнение задания — 30 мин. В случае необходимости возможно проведение контрольного мероприятия в дистанционном формате: в режиме видеоконференции с записью.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ						
		1	2	3	4	5	6	7
УК-4	Знает: правила квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.	+	+	+	+	+	+	+
УК-4	Умеет: правильно применять правила квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.		+	+		+	+	+
УК-4	Имеет практический опыт: владения навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.		+	+		+	+	+
ПК-2	Знает: лексико-семантические и грамматические переводческие трансформации и правила их применения; типологию переводных соответствий; основные модели перевода и принципы их использования при анализе процесса перевода и его результатов; основные способы достижения эквивалентности в переводе.	+	+	+	+	+	+	+
ПК-2	Умеет: редактировать, анализировать и оценивать результаты перевода.		+	+		+	+	+
ПК-2	Имеет практический опыт: владения коммуникативными стратегиями и тактиками; риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в той или иной сферах перевода, адекватно использовать их при решении профессиональных задач.		+	+		+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Мамонтова, М. Г. Варианты английского языка [Текст] учеб. пособие по направлению "Лингвистика" и специальности "Перевод и переводоведение" М. Г. Мамонтова ; под ред. С. Г. Петрова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2014. - 57, [1] с. электрон. версия
2. Сдобников, В. В. Теория перевода [Текст] учеб. для лингвист. вузов и фак. иностр. яз. В. В. Сдобников, О. В. Петрова ; Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н. А. Добролюбова. - М.: Восток-Запад, 2007. - 444 с.
3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности "Лингвистика и межкультур. коммуникация" С. Г. Тер-Минасова. - М.: Слово, 2000. - 261, [1] с.
4. Филиппенко, Е. А. Межкультурная коммуникация [Текст] хрестоматия для студентов фак. лингвистики Е. А. Филиппенко ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2007. - 73, [1] с.

б) дополнительная литература:

1. Современные международные отношения [Текст] учебник для вузов по специальностям "Междунар. отношения", "Зарубеж. регионоведение" А. В. Абрамова и др.; под ред. А. В. Торкунова, А. В. Мальгина ; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России. - М.: Аспект Пресс, 2014. - 687, [1] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

Не предусмотрены

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Методические рекомендации по дисциплине

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Методические рекомендации по дисциплине

Электронная учебно-методическая документация

Нет

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. -SmartCAT(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Самостоятельная работа студента	478 (1)	Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.
Практические занятия и семинары	478 (1)	Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для

		аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.
--	--	---